EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

2007/0175(CNS)

19.10.2007

*

ONTWERPVERSLAG

over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa voor kort verblijf
(COM(2007)0488 – C6-0339/2007 – 2007/0175(CNS))

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

Rapporteur: Marian-Jean Marinescu

Externe Vertaling

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen*
**I	Samenwerkingsprocedure (eerste lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen*
**II	Samenwerkingsprocedure (tweede lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen voor de goedkeuring van het gemeenschappelijk standpunt* *Meerderheid van de leden van het Parlement voor de verwerping of amendering van het gemeenschappelijk standpunt*
***	Instemming *Meerderheid van de leden van het Parlement, behalve in de in de artikelen 105, 107, 161 en 300 van het EG-Verdrag en in artikel 7 van het EU-Verdrag bedoelde gevallen*
***I	Medebeslissingsprocedure (eerste lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen*
***II	Medebeslissingsprocedure (tweede lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen voor de goedkeuring van het gemeenschappelijk standpunt* *Meerderheid van de leden van het Parlement voor de verwerping of amendering van het gemeenschappelijk standpunt*
***III	Medebeslissingsprocedure (derde lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen voor de goedkeuring van de gemeenschappelijke ontwerptekst*

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag.)

Amendementen op wetsteksten

Door het Parlement aangebrachte wijzigingen worden in ***vet cursief*** aangegeven. De markering in *mager cursief* is een aanwijzing voor de technische diensten en betreft passages in de wetstekst waarvoor een correctie wordt voorgesteld (bijvoorbeeld aperte fouten of weglatingen in een taalversie). Dergelijke correcties moeten worden goedgekeurd door de betrokken technische diensten.

INHOUD

Blz.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE VAN HET EUROPEES PARLEMENT 5

TOELICHTING 6

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE VAN HET EUROPEES PARLEMENT

over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa voor kort verblijf
(COM(2007)0488 – C6-0339/2007 – 2007/0175(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2007)0488)[1],

– gelet op artikel 62, lid 2, letter b, punt (i) en (ii) en artikel 300, lid 2, eerste alinea van het EG-Verdrag

– gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0339/2007),

– gelet op de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0000/2007),

1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;

2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Republiek Moldavië.

[1] Nog niet in het PB gepubliceerd.

TOELICHTING

Achtergrond

Na hiertoe te zijn gemachtigd door de Raad werden door de Commissie tussen 9 februari 2007 en 17 april 2007 onderhandelingen gevoerd met de Republiek Moldavië over versoepeling van de afgifte van visa voor kort verblijf en overname. De overeenkomsten werden op 10 oktober 2007 ondertekend en het Parlement wordt nu geraadpleegd over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van deze twee overeenkomsten. De Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en haar rapporteur, in het besef van het belang van de inwerkingtreding ervan in januari 2008, zijn overeengekomen om te werk te gaan volgens een versneld tijdschema, teneinde vertraging te voorkomen en het mogelijk te maken dat de overeenkomsten in november 2007 kunnen worden gesloten.

Inhoud van de overeenkomst

Het doel van deze overeenkomst is de versoepeling van de afgifte van visa aan burgers van de Republiek Moldavië voor een voorgenomen verblijf van ten hoogste 90 dagen per periode van 180 dagen.

Deze versoepeling wordt onder andere bewerkstelligd door de beslissingsperiode voor de afgifte van visa te beperken. De beslissing of er wel of niet een visum wordt afgegeven zal in beginsel binnen 10 kalenderdagen moeten worden genomen. In dringende gevallen kan deze periode tot 2 werkdagen of nog minder worden teruggebracht. Als er echter nader onderzoek nodig is om tot een beslissing te komen, kan de periode tot 30 kalenderdagen worden verlengd.

Ook zal de burgers van de Republiek Moldavië slechts 35 euro visumleges in rekening worden gebracht in plaats van de gebruikelijke leges van 60 euro. Deze verminderde leges gelden zowel voor enkelvoudige als meervoudige visa. Bovendien zullen bepaalde categorieën personen worden vrijgesteld van de visumleges: naaste familieleden, ambtenaren die deelnemen aan regeringsactiviteiten, studenten, gehandicapten, humanitaire gevallen, deelnemers aan culturele en educatieve uitwisselingsprogramma's en sport- of culturele evenementen, journalisten, kinderen, gepensioneerden, etc.

Voor sommige categorieën personen is de procedure vereenvoudigd ten aanzien van de te overleggen documenten betreffende het doel van de reis, zoals leden van officiële delegaties, zakenlieden, journalisten, deelnemers aan wetenschappelijke, culturele en sportieve evenementen, studenten, deelnemers aan uitwisselingsprogramma's, naaste familieleden, vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld en personen die om medische redenen komen. Van deze categorieën personen worden soms slechts enkele documenten gevraagd voor de afgifte van het visum. Zo is voor personen die deelnemen aan wetenschappelijke, culturele en kunstzinnige activiteiten, waaronder universitaire en andere uitwisselingsprogramma's, alleen een geschreven verzoek van de gastorganisatie nodig.

Ook zijn er vereenvoudigde criteria voor de afgifte van meervoudige visa voor specifieke categorieën personen, zoals leden van officiële delegaties, vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld, etc.

En ten slotte zijn burgers van de Republiek Moldavië die houders zijn van een geldig diplomatiek paspoort vrijgesteld van de visumplicht voor een kort verblijf.

Opmerkingen van de rapporteur

Sinds Roemenië en Bulgarije deel zijn gaan uitmaken van de EU, grenst de Republiek Moldavië direct aan de EU.

Het sluiten van de overeenkomst inzake de versoepeling van de afgifte van visa biedt de EU en de Republiek Moldavië de mogelijkheid te voorkomen dat er nieuwe scheidslijnen worden gecreëerd tussen de EU en haar buurland. Het betekent een bemoedigende stap voorwaarts, gezien de Europese aspiraties van de Republiek Moldavië en zal de vriendschappelijke betrekkingen, de stabiliteit, de veiligheid en het welzijn van de burgers bevorderen.

De overeenkomst zal de onderlinge contacten tussen de mensen bevorderen, wat een belangrijke voorwaarde is voor een gestadige ontwikkeling van de economische, humanitaire, culturele, wetenschappelijke en andere banden.

Het is ook een stap voorwaarts en een bemoediging voor de Republiek Moldavië om de samenwerking met haar buurlanden en met de EU te verdiepen en de noodzakelijke hervormingen door te voeren op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht. Dienaangaande dient er herinnerd te worden aan verschillende prioriteiten voor actie:

- blijvende inspanningen om te komen tot een goede oplossing van het Transnistrië-conflict – er is nog steeds bezorgdheid over het beheer van de grens langs de Transnistrië-sector en over de controle van goederen en mensen;
- verder werken naar een systeem van doelmatig en integraal beheer van de staatsgrenzen langs alle sectoren van de Moldavische grens – er zijn nog steeds problemen op het gebied van infrastructuur en uitrusting die opgelost moeten worden;
- het opvoeren van de strijd tegen de georganiseerde misdaad, waaronder mensenhandel – de Republiek Moldavië heeft stappen ondernomen om de mensenhandel te bestrijden (door een Centrum voor de bestrijding van mensenhandel op te richten, het ratificeren van internationale conventies die hierop betrekking hebben en het invoeren van wetgeving en opstellen van actieplannen), maar dit blijft een voorwerp van zorg;
- zorgen voor een efficiënt beheer van migratiestromen;
- het verder versterken van de bestuurlijke en rechterlijke capaciteit.

Door de overeenkomst komt de Republiek Moldavië in een soortgelijke situatie als Oekraïne en Rusland wat betreft de versoepelde visumafgifte. Deze twee landen hebben al overeenkomsten over een versoepelde visumafgifte gesloten. Omdat de Moldavische wet dubbele nationaliteit toestaat, hebben veel Moldaviërs een tweede paspoort, veelal een Russisch, Oekraïens of Roemeens. Het sluiten van de overeenkomst over een versoepelde

visumafgifte met de Republiek Moldavië zou de situatie voorkomen dat Moldavische burgers met een Russisch/Oekraïens paspoort een grotere reisvrijheid zouden genieten dan anderen. Het zou tevens voorkomen dat Moldaviërs aangemoedigd zouden worden de Russische of Oekraïense nationaliteit aan te vragen om van de versoepelde visumafgifte te kunnen profiteren.

De rapporteur verwelkomt het besluit van de Republiek Moldavië dat vanaf 1 januari 2007 EU-burgers die naar de Republiek Moldavië willen reizen geen visum meer nodig hebben. Ook het besluit van Roemenië dat het visa zal blijven afgeven aan burgers van de Republiek Moldavië zonder dat daarvoor leges hoeven te worden betaald moet worden toegejuicht.

Teneinde het publiek op de hoogte te stellen van de nieuwe situatie, zijn informatiecampagnes in de Republiek Moldavië hoogst noodzakelijk, zodat mensen kunnen profiteren van de nieuwe mogelijkheden. Verder dienen de veranderingen in het visumbeleid ook zo snel mogelijk geplaatst te worden op de websites van de Europese instellingen.

De rapporteur verwelkomt het initiatief om een gemeenschappelijk visumaanvraagcentrum op te zetten in Chişinău, dat in april 2007 opende, en wil graag in herinnering brengen dat een toename van het aantal consulaten van de EU-lidstaten in Chişinău het voor de Moldavische burgers makkelijker zou maken om EU-visa aan te vragen. Ook hebben de Roemeense autoriteiten, gezien de grote vraag naar visa voor Roemenië, voorgesteld om twee extra consulaten te openen, in Cahul en in Balti, teneinde het hele gebied van de Republiek Moldavië te bestrijken en het de Moldaviërs nog makkelijker te maken een visum aan te vragen. De rapporteur betreurt het gebrek aan medewerking van de Moldavische autoriteiten in dezen en de weigering van de Moldavische autoriteiten om toestemming te geven deze extra kantoren te openen.

Aanbevelingen van de rapporteur

1. In de overeenkomsten met de Republiek Moldavië, wordt gerefereerd aan een 'Moldavische' taal in de zin "Opgesteld te [….] op […..], in twee exemplaren in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Moldavische, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, waarbij al deze teksten gelijkelijk authentiek zijn."

Weliswaar herhaalt Roemenië dat het zijn steun geeft aan het sluiten en uitvoeren van de overeenkomst over de versoepeling van de afgifte van visa en overname en dat het zich zal inzetten om deze bepalingen volledig toe te passen, maar onderstreept het dat zijn deelname aan genoemde overeenkomsten niet inhoudt dat er op enigerlei wijze sprake is van erkenning van of instemming met de naam van de taal die hierin als 'Moldavisch' wordt aangeduid. Roemenië herhaalt dat volgens de feiten en wetenschappelijke bevindingen, waaronder de uitleg van de Academie van Wetenschappen van de Republiek Moldavië (in een publicatie van september 1994), de correcte naam van de taal 'Roemeens' is.[1]

[1] Officiële verklaring van Roemenië inzake de laatste clausule van de Overeenkomsten inzake visumafgifte en overname tussen de EG en de Republiek Moldavië, opgenomen in de notulen van de Raad van 5 oktober 2007 van het Comité van permanente vertegenwoordigers, doc. 13021/1/07 REV 1 van de Raad.

De rapporteur ondersteunt ten volle deze officiële verklaring van de Roemeense delegatie bij het https://iate.cdt.eu.int/iatenew/manipulation/dataentry/EntryDetailview.jsp?lilId=784240&srcLang=en&trgLang=nl&fromresults=trueComité van permanente vertegenwoordigers (COREPER) en herinnert eraan dat dezelfde verklaring ook door de Roemeense autoriteiten is afgelegd met betrekking tot het *protocol bij de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst (PSO) tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de PSO.*[1]

De rapporteur merkt op dat in alle negen overeenkomsten met de westelijke Balkanlanden, de Commissie de meer neutrale formulering heeft gebruikt: "Gedaan te […….] op [……..], in twee exemplaren in elk van de officiële talen van de partijen, waarbij al deze teksten gelijkelijk authentiek zijn."
Hij betreurt het dat deze formulering niet werd gebruikt in het geval van de overeenkomsten met de Republiek Moldavië en beveelt aan dat in de toekomst een dergelijke neutrale formulering wordt gebruikt wanneer het een gevoelige context betreft, zoals in het onderhavige geval.

2. De rapporteur adviseert de commissie die de uitvoering van deze overeenkomsten controleert alsook de Europese Commissie om, wanneer de overeenkomsten eenmaal zijn geïmplementeerd, alle barrières in kaart te brengen die op consulaten en bij grensovergangen belemmeren dat deze overeenkomsten juist worden toegepast.

3. De rapporteur betreurt dat het Europees Parlement onvoldoende betrokken is bij en geïnformeerd over het openen van de onderhandelingen over zulke overeenkomsten en de onderhandelingen over zulke overeenkomsten. Als directe vertegenwoordiger van de burgers van Europa, heeft het Parlement de essentiële taak de verantwoordingsplicht inzake externe EU-maatregelen en de democratische controle te versterken. De Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken verwacht van de Europese Commissie dat zij het Parlement informeert over de resultaten van de uitvoering van de overeenkomsten, met toepassing van het beginsel van loyale samenwerking tussen de instellingen.

[1] Doc. 12489/07 ADD 1 van de Raad.